

# Conseils et bonnes pratiques : *Retenir* le personnel bilingue et maintenir ses capacités linguistiques



## Facteur de succès :

**5**

**Former, outiller, appuyer et valoriser les RH bilingues**

L'adaptation des mesures de rétention des ressources humaines bilingues est un enjeu crucial pour les employeurs.

*Le recrutement est amélioré lorsque la rétention est optimale car le personnel est prêt à recommander son employeur.*

### Employeur de choix pour la rétention des employés bilingues

- Travail intéressant et charge de travail adéquate
- Développement professionnel et avancement de carrière (postes de gestion bilingues) accessible
- Environnement de travail positif, soutien et valorisation du personnel bilingue
- Rémunération adéquate et possibilité d'incitatifs financiers
- Politique de communication claire et bidirectionnelle

### Stratégies pour améliorer la rétention des employés bilingues

- Favoriser le développement d'une culture organisationnelle bilingue et bâtir un milieu de travail accueillant où il est facile de travailler de façon bilingue
- Développer des politiques sur les services en français et/ou l'accès linguistique
- Encourager les employés à parler le français dans leur milieu de travail et s'assurer que le personnel bilingue n'est pas isolé, surtout s'il est seul à offrir des services en français
- Développer des modèles d'organisation du travail qui favorisent l'assignation des professionnels bilingues aux clients/patients francophones

### Appui et maintien des capacités linguistiques dans les deux langues

- Assurer l'accès facile à de l'outillage linguistique (lexiques, dictionnaires, applications mobiles, etc.)
- Offrir du développement professionnel, de la formation continue et des occasions d'acquérir ou de maintenir les compétences linguistiques dans les deux langues
- Faire traduire en français et mettre à la disposition du personnel les formulaires courants (consentement aux soins) et le matériel d'éducation en anglais et en français
- Établir des liens et des échanges avec les établissements de formation francophones
- Faire en sorte que les employés bilingues puissent exercer leur profession en français régulièrement

### Rôle de la communauté francophone ou acadienne

- Favoriser la collaboration entre la communauté francophone ou acadienne et l'organisation de santé
- Encourager les partenariats avec d'autres organisations bilingues ou francophones
- Célébrer l'apport du personnel bilingue dans les services à la communauté
- Faire en sorte que les employés, les clients et leurs familles se sentent à l'aise de toujours communiquer dans la langue officielle de leur choix

[www.StrategieRHS.ca](http://www.StrategieRHS.ca)

Une initiative financée par Santé Canada dans le cadre de la Feuille de route pour les langues officielles du Canada 2013-2018 : éducation, immigration, communautés



Réseau franco-santé  
du Sud de l'Ontario



Santé  
Canada

Health  
Canada

